

# CALDEIRAS GAMA ECO

CALDERAS VERSIÓN ECO | ECO BOILERS VERSION

**HYDROMATIK ECO 30**

ÁGUA | AGUA | WATER

**PELLETS**



## 6 NÍVEIS DE POTÊNCIA

6 NIVELES DE POTENCIA | 6 POWER LEVELS

Ajustáveis de 5.5 Kw a 29.5 Kw.  
Adjustable de 5.5 Kw a 29.5 Kw.  
Adjustable from 5.5 Kw to 29.5 Kw.



## RESERVATÓRIO INCORPORADO

DEPÓSITO INCORPORADO  
INCORPORATED RESERVOIR



## SEGURANÇA MÁXIMA

MÁXIMA SEGURIDAD | MAXIMUM SECURITY

Controlo de temperatura da caldeira.  
Sistema anti-retorno da chama.  
Sistema de deteção da chama.  
Termostato de segurança.

Control de temperatura de la caldera.  
Sistema anti retorno de llama.  
Sistema de detección de llama.  
Termostato de seguridad.

Boiler body temperature control.  
Non-return flame system.  
Flame detector.  
Safety valve.



## FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO  
AUTOMATIC OPERATION

Acendimento/alimentação automática.  
Encendido / alimentación automática.  
Ignition / automatic power.



## LIMPEZA ULTRA FÁCIL

LIMPIEZA ULTRA FÁCIL | ULTRA EASY CLEANING



## MANUTENÇÃO

MANTENIMIENTO | MAINTENANCE

Sistema automático de diagnóstico de anomalias.  
Sistema automático de diagnóstico de fallo.  
Automatic diagnosis system.



## TERMOSTATO

TERMOSTATO | THERMOSTAT

Compatível com todos os modelos.  
Compatible con todos los modelos.  
Compatible with all models.



## SONDA PARA TERMOACUMULADOR INCLUÍDA

RELOJ PROGRAMABLE | PROGRAMMER TIME



## ALARMES SONOROS

ALARMAS AUDIBLES | AUDIBLE ALARMS

Alerta o utilizador para a existência de anomalias.  
Alerta al usuario de la presencia de anomalías.  
Allows the user to view the error codes.



## SISTEMA HIDRÁULICO COMPLETO

SISTEMA HIDRÁULICO COMPLETA  
COMPLETE HYDRAULIC SYSTEM

Inclui: bomba circuladora, válvula de segurança e vaso de expansão.

Incluye: bomba de circulación, válvula de seguridad y tanque de expansión.  
Contains circulating pump, security valve and vessel expansion.



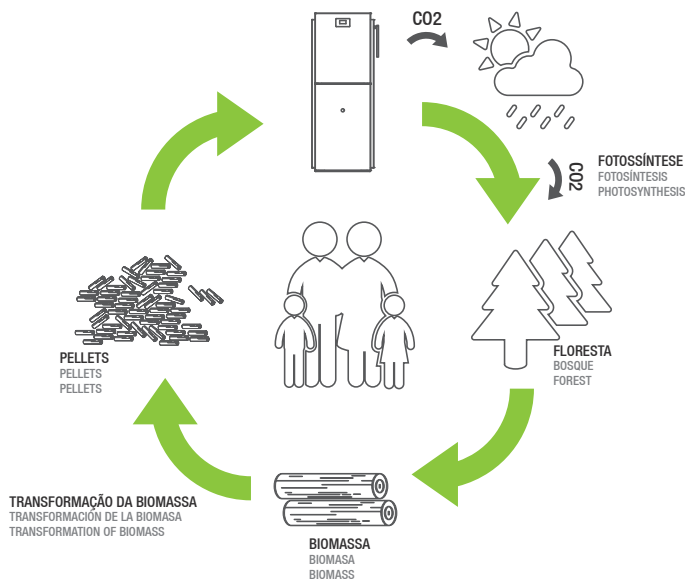
## RELÓGIO PROGRAMÁVEL

RELOJ PROGRAMABLE | PROGRAMMER TIME

Permite programas diários, semanais e fim de semana.  
Permite programas diarios, semanales y de fin de semana.  
Allow programs daily, weekly and weekend.

# A ÚLTIMA REVOLUÇÃO NA QUEIMA DE BIOMASSA

## LA ÚLTIMA REVOLUCIÓN EN LA QUEMA DE BIOMASA | THE LAST REVOLUTION IN BIOMASS BURNING



### EFICIENTE

#### EFICIENTE | EFFICIENT

O desenho do corpo da caldeira e do percurso dos fumos está pensado para que os gases cedam o máximo da sua energia ao fluido térmico da caldeira e consequentemente à instalação de aquecimento. A gama de caldeiras Hydromatik ECO conseguem reduzir de forma notável a temperatura dos gases da combustão e emissão de partículas nocivas ao ambiente, conseguindo assim os melhores rendimentos do mercado na sua categoria.

El diseño del cuerpo de la caldera y la ruta de humos está diseñado de modo a que los gases cedan su mayor parte de su energía al fluido térmico de la caldera y por lo tanto el sistema de calefacción. La versión de calderas Hydromatik ECO pueden reducir notablemente la temperatura de los gases de combustión y la emisión de partículas nocivas para el medio ambiente, logrando así los mejores rendimientos del mercado en su categoría.

The boiler body design and the fumes route is designed so that the gases relinquish most of his power to the thermal fluid boiler and consequently the heating system. The boilers version Hydromatik ECO can reduce remarkably the temperature of the combustion gases and emission of harmful particles to the environment, thus achieving the best market returns in its category.

### ECOLÓGICA

#### ECOLÓGICA | ECOLOGICAL

Na queima de biomassa a quantidade de dióxido de carbono libertado é a mesma quantidade libertada durante o seu ciclo natural de decomposição. Assim, o ciclo de equilíbrio de dióxido de carbono na atmosfera não é alterado, de modo a que a combustão de pellets permite um balanço neutro como agente principal no aumento do efeito de estufa, verificado nos últimos anos. Este combustível é produzido a partir de resíduos de biomassa, não sendo necessário o abate da floresta para a sua produção.

En la quema de biomassa la cantidad de dióxido de carbono liberado es la misma cantidad emitida durante su ciclo natural de descomposición. Por lo tanto, el balance de dióxido de carbono en el ciclo de atmósfera no se cambia, de modo que la combustión a pellets permite un equilibrio neutral como el agente principal en el aumento del efecto invernadero, como hemos visto en los últimos años. Este combustible se produce a partir de residuos de biomasa, no matando el bosque para su producción.

In the biomass burning the amount of carbon dioxide released is the same amount emitted during the natural cycle of decomposition thereof. Thus, the carbon dioxide balance in the atmosphere cycle is not changed, so that the pellets combustion allows a neutral balance as the main agent in increasing the greenhouse gases effect, in recent years. This fuel is produced from biomass residues and killing the forest for their production is not necessary.

### ROBUSTA

#### ROBUSTO | ROBUST

A gama de caldeiras Hydromatik ECO primam pela sua construção robusta que transmite a sensação de durabilidade, combinada com uma aparência cuidada e agradável. O corpo de queima é fabricado em aços da mais alta qualidade e de grande espessura, toda a sua envolvente é tratada duplamente (chapa zinco com tratamento final electrostático epóxi).

La versión de calderas Hydromatik ECO brillan por su construcción robusta que da la impresión de durabilidad, combinado con un aspecto cuidado y agradable. El cuerpo de quema está hecho de acero de alta calidad y de acero grueso, todos sus alrededores se trató dos veces (placa zincor con tratamiento final epoxi electrostática).

The boilers version Hydromatik ECO distinguished by its robust construction that gives the impression of durability, combined with a careful and pleasant appearance. The burning body is made of the highest quality and high thickness steel and all its surroundings is treated twice (zincor plate with final treatment electrostatic epoxy).

## CONTROLADOR DIGITAL COM TECLAS TÁTEIS

### CONTROLADOR DIGITAL | DIGITAL CONTROLLER

**Funcionalidades:** Acendimento automático, função cronotermostato com possibilidade de programação diária, semanal e de fim-de-semana, arranque automático à hora programada e regulação automática da temperatura desejada, modulação automática (potência 1 a 6 e auto), ajusta a potência do queimador às necessidades de aquecimento e de acordo com a temperatura da água desejada, visualização de todos os parâmetros da caldeira, possibilidade de conexão com o termostato de ambiente externo.

**Características:** Encendido automático, función de termostato con la posibilidad de la programación diaria, semanal y de fin de semana, inicio automático a la hora programada y el ajuste automático de la temperatura deseada, modulación automática (potencia 1-6 e auto) ajusta la potencia del quemador a las necesidades de calefacción de acuerdo con la temperatura del agua deseada, la visualización de todos los parámetros de la caldera, con la posibilidad de conectar el termostato ambiente externo.

**Features:** Automatic ignition, thermostat function with the possibility of daily, weekly and weekend programming, autostart the scheduled time and automatic adjustment of the desired temperature, automatic modulation (power 1-6 and auto) adjusts the power of the burner needs heating and according to the desired water temperature, display of all the parameters of the boiler, with the possibility of connecting external environment thermostat.



<div>CAPACIDADE DO RESERVATÓRIO (Kg)</div> <div>CAPACIDAD DEL TANQUE (Kg)</div> <div>TANK CAPACITY (Kg)</div>	90	<div>TIRAGEM MÍNIMA DA CHAMINÉ (Pa)</div> <div>TIRO DE LA CHIMENEA MÍNIMA (Pa)</div> <div>MINIMUM CHIMNEY DRAFT (Pa)</div>	12	<div>DIÂMETRO DA SAÍDA DE FUMOS (mm)</div> <div>DIÁMETRO DE SALIDA DE HUMOS (mm)</div> <div>DIAMETER OF SMOKE OUTPUT (mm)</div>	100
<div>PESO DA CALDEIRA (Kg)</div> <div>PESO DE LA CALDERA (Kg)</div> <div>BOILER WEIGHT (Kg)</div>	296	<div>PRESSÃO MÁXIMA DE TRABALHO (bar)</div> <div>PRESIÓN MÁXIMA DE TRABAJO (bar)</div> <div>MAXIMUM WORKING PRESSURE (bar)</div>	3.0	<div>CONSUMO DE PELLETS (MIN/MAX) (Kg/h)</div> <div>CONSUMO DE PELLETS (MIN/MAX) (Kg/h)</div> <div>PELLET CONSUMPTION (MIN/MAX) (Kg/h)</div>	1.36/6.72
<div>RENDIMENTO À POTÊNCIA NOMINAL (%)</div> <div>EFICIENCIA A POTENCIA NOMINAL (%)</div> <div>YIELD AT RATED POWER (%)</div>	93	<div>PRESSÃO DE SERVIÇO (bar)</div> <div>PRESIÓN DE TRABAJO (bar)</div> <div>OPERATING PRESSURE (bar)</div>	1.5	<div>DIMENSÕES DO COMBUSTÍVEL (PELLETS) (mm)</div> <div>DIMENSIONES DE COMBUSTIBLE (PELLETS) (mm)</div> <div>FUEL DIMENSIONS (PELLETS) (mm)</div>	6
<div>RENDIMENTO À POTÊNCIA REDUZIDA (%)</div> <div>RENDIMIENTO A POTENCIA REDUCIDA (%)</div> <div>YIELD AT REDUCED POWER (%)</div>	91	<div>TEMPERATURA DOS FUMOS (MIN/MAX) (°C)</div> <div>TEMPERATURA DEL HUMO (MIN/MAX) (°C)</div> <div>SMOKE TEMPERATURE (MIN/MAX) (°C)</div>	82/122	<div>ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA</div> <div>FUENTE DE ALIMENTACIÓN</div> <div>POWER SUPPLY</div>	230V 50Hz
<div>POTÊNCIA NOMINAL (KW)</div> <div>POTENCIA NOMINAL (KW)</div> <div>NOMINAL POWER (KW)</div>	30	<div>VOLUME DE AQUECIMENTO MÁXIMO (m³)</div> <div>VOLUMEN MÁXIMO DE CALEFACCIÓN (m³)</div> <div>MAXIMUM HEATING VOLUME (m³)</div>	731	<div>CO (%) (13%O2)</div>	0.02
<div>POTÊNCIA À ÁGUA (MIN/MAX) (KW)</div> <div>POTENCIA AL AGUA (MIN/MAX) (KW)</div> <div>POWER WATER (MIN/MAX) (KW)</div>	5.5/29.5	<div>VOLUME DE ÁGUA (L)</div> <div>VOLUMEN DEL AGUA (L)</div> <div>WATER FLOW (L)</div>	50		

MEDIDAS E COMPONENTES TÉCNICOS

MEDIDAS Y COMPONNTES TÉCNICOS | MEASURES AND TECHNICAL COMPONENTS

Technical drawings of the Hydromatik Eco 30 boiler showing front, side, and bottom views with numbered callouts 1-10.

**1** CONTROLADOR DIGITAL  
CONTROLADOR DIGITAL  
DIGITAL CONTROLLER

**2** SAÍDA DE FUMOS - Ø 100 mm  
SALIDA DE HUMOS - Ø 100 mm  
VAPOR OUTPUT - Ø 100 mm

**3** ENTRADA DE CABOS DE LIGAÇÃO  
ENTRADA DE CABLES DE CONEXIÓN  
CONNECTION CABLES ENTRY

**4** IDA À INSTALAÇÃO  
IDA A LA INSTALACIÓN  
INSTALLATION INPUT

**5** RETORNO DA INSTALAÇÃO  
RETORNO DE LA INSTALACIÓN  
INSTALLATION OUTPUT

**6** VÁLVULA DE SEGURANÇA  
VÁLVULA DE SEGURIDAD  
SECURITY VALVE

**7** TERMOSTATO DE SEGURANÇA  
TERMOSTATO DE SEGURIDAD  
SECURITY THERMOSTAT

**8** DEPÓSITO DE PELLETS  
DEPÓSITO DE PELLETS  
PELLETS DEPOSIT

**9** ACESSO À PLACA ELETRÓNICA E CIRCULADOR  
ACCESO A LA TARJETA ELECTRÓNICA Y CIRCULADOR  
ACCESS TO ELECTRONIC CIRCUIT BOARD AND CIRCULATOR

**10** MANÍPULO PARA LIMPEZA  
MANIJA PARA LA LIMPIEZA  
CLEANING HANDLE

Inclui grupo hidráulico: circulador de alta eficiência, vaso de expansão de 5 litros e válvula de segurança. Para produção de água quente sanitária por acumulação separada, precisa apenas de uma válvula de 3 vias (inclui sonda sanitária).

Incluye unidad hidráulica: circulador de alta eficiencia, vaso de expansión 5 litros y válvula de seguridad. Para el agua caliente sanitaria de acumulación independiente, necesita solamente de una válvula de 3 vías (Incluye sonda sanitaria).

Contains a high efficiency circulator, an expansion vessel of 5 liters and a safety valve. For the production of hot water by accumulation, only requires a water heater and a 3 way valve (includes sanitary sensor).

<div>CAPACIDADE DO RESERVATÓRIO (Kg)</div> <div>CAPACIDAD DEL TANQUE (Kg)</div> <div>TANK CAPACITY (Kg)</div>	90	<div>TIRAGEM MÍNIMA DA CHAMINÉ (Pa)</div> <div>TIRO DE LA CHIMENEA MÍNIMA (Pa)</div> <div>MINIMUM CHIMNEY DRAFT (Pa)</div>	12	<div>DIÂMETRO DA SAÍDA DE FUMOS (mm)</div> <div>DIÁMETRO DE SALIDA DE HUMOS (mm)</div> <div>DIAMETER OF SMOKE OUTPUT (mm)</div>	100
<div>PESO DA CALDEIRA (Kg)</div> <div>PESO DE LA CALDERA (Kg)</div> <div>BOILER WEIGHT (Kg)</div>	346	<div>PRESSÃO MÁXIMA DE TRABALHO (bar)</div> <div>PRESIÓN MÁXIMA DE TRABAJO (bar)</div> <div>MAXIMUM WORKING PRESSURE (bar)</div>	3.0	<div>CONSUMO DE PELLETS (MIN/MAX) (Kg/h)</div> <div>CONSUMO DE PELLETS (MIN/MAX) (Kg/h)</div> <div>PELLET CONSUMPTION (MIN/MAX) (Kg/h)</div>	1.32/6.5
<div>RENDIMENTO À POTÊNCIA NOMINAL (%)</div> <div>EFICIENCIA A POTENCIA NOMINAL (%)</div> <div>YIELD AT RATED POWER (%)</div>	94	<div>PRESSÃO DE SERVIÇO (bar)</div> <div>PRESIÓN DE TRABAJO (bar)</div> <div>OPERATING PRESSURE (bar)</div>	1.5	<div>DIMENSÕES DO COMBUSTÍVEL (PELLETS) (mm)</div> <div>DIMENSIONES DE COMBUSTIBLE (PELLETS) (mm)</div> <div>FUEL DIMENSIONS (PELLETS) (mm)</div>	6
<div>RENDIMENTO À POTÊNCIA REDUZIDA (%)</div> <div>RENDIMIENTO A POTENCIA REDUCIDA (%)</div> <div>YIELD AT REDUCED POWER (%)</div>	93	<div>TEMPERATURA DOS FUMOS (MIN/MAX) (°C)</div> <div>TEMPERATURA DEL HUMO (MIN/MAX) (°C)</div> <div>SMOKE TEMPERATURE (MIN/MAX) (°C)</div>	82/122	<div>ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA</div> <div>FUENTE DE ALIMENTACIÓN</div> <div>POWER SUPPLY</div>	230V 50Hz
<div>POTÊNCIA NOMINAL (KW)</div> <div>POTENCIA NOMINAL (KW)</div> <div>NOMINAL POWER (KW)</div>	30	<div>VOLUME DE AQUECIMENTO MÁXIMO (m³)</div> <div>VOLUMEN MÁXIMO DE CALEFACCIÓN (m³)</div> <div>MAXIMUM HEATING VOLUME (m³)</div>	731	<div>CO (%) (13%O2)</div>	0.02
<div>POTÊNCIA À ÁGUA (MIN/MAX) (KW)</div> <div>POTENCIA AL AGUA (MIN/MAX) (KW)</div> <div>POWER WATER (MIN/MAX) (KW)</div>	5.5/29.5	<div>VOLUME DE ÁGUA (L)</div> <div>VOLUMEN DEL AGUA (L)</div> <div>WATER FLOW (L)</div>	50		

MEDIDAS E COMPONENTES TÉCNICOS

MEDIDAS Y COMPONENTES TÉCNICOS | MEASURES AND TECHNICAL COMPONENTS

1

10

9

584

1496

2

3

4

5

6

7

8

9

10

65

181

140

185

115

184

249

8

584

1496

Inclui grupo hidráulico: circulador de alta eficiência, vaso de expansão de 5 litros e válvula de segurança. Para produção de água quente sanitária por acumulação separada, precisa apenas de uma válvula de 3 vias (inclui sonda sanitária).

Incluye unidad hidráulica: circulador de alta eficiencia, vaso de expansión 5 litros y válvula de seguridad. Para el agua caliente sanitaria de acumulación independiente, necesita solamente de una válvula de 3 vías (Incluye sonda sanitaria).

Contains a high efficiency circulator, an expansion vessel of 5 liters and a safety valve. For the production of hot water by accumulation, only requires a water heater and a 3 way valve (includes sanitary sensor).

SEDE / FÁBRICA

CENTRAL / FÁBRICA

OFFICE /FACTORY

Rua Antero Figueiredo, 26, Ferreiros

4760 - 714 Ribeirão - V.N. Famalicão, Portugal

+351 252 957 653 | info@olimatik.com | www.olimatik.com

REPRESENTANTE

REPRESENTANTE | REPRESENTATIVE